

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

# Генеральная Ассамблея

СОРОК ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
70-е заседание,  
состоявшееся в  
среду,  
25 августа 1993 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 70-М ЗАСЕДАНИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия)  
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ  
ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО  
РАССЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования  
официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и  
включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для  
каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/47/SR.70  
9 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Дину (Румыния) г-жа Ротхайзер (Австрия),  
заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

Рабочая группа открытого состава по разбивке государств-членов по группам для распределения расходов на операции по поддержанию мира, предусмотренная разделом II резолюции 47/218 Генеральной Ассамблеи

1. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина), Докладчик, зачитывает заявление, представленное г-ном Кабиром (Бангладеш), координатором рабочей группы открытого состава по разбивке государств-членов по группам для распределения расходов на операции по поддержанию мира, предусмотренной разделом II резолюции 47/218 Генеральной Ассамблеи. Группа провела ряд неофициальных и предварительных неофициальных заседаний. В открытых и откровенных прениях приняло участие большое число делегаций. В ходе прений делегации указали, что, учитывая значительное расширение операций по поддержанию мира за последние два года, они считают резолюцию 47/218 (II) Генеральной Ассамблеи надлежащей и своевременной. Хотя они и были убеждены в необходимости замены существующей временной системы более совершенной, различия в толковании резолюции 47/218 (II) не дали им возможности достичь консенсуса относительно круга ведения рабочей группы. В итоге существенных результатов достигнуто не было. Ввиду важности этого вопроса было достигнуто согласие относительно того, что он должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии.
2. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) подчеркивает необходимость найти правильное сочетание между гибкостью и контролем и отчетностью в рамках существующей в настоящее время административной структуры операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Следует стремиться не к поспешным изменениям, а к созданию стабильной и тем самым надежной структуры. Его делегация полностью согласна с заявлением Председателя Консультативного комитета относительно необходимости пересмотра процедур отчетности о расходах операций по поддержанию мира. Коль скоро Генеральная Ассамблея должна выполнить свои обязательства по рассмотрению административных и финансовых вопросов, доклады должны быть упрощенными, более четкими и менее частыми.
3. Его делегация, однако, не убеждена относительно того, что представление ежегодного бюджета по всем операциям по поддержанию мира явится решением проблем с наличными средствами. Возможно, было бы целесообразным составлять ежегодный бюджет по отдельным операциям, например в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНН) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), чьи мандаты и численность существенно не изменялись в течение нескольких лет. Однако в целом операции по поддержанию мира являются временными мероприятиями, испытывающими воздействие непредвиденных политических изменений, и размер их бюджета колеблется. Не было бы целесообразным и отходить от нынешней практики начисления суммы взносов государств-членов лишь после того, как необходимые решения принимаются Советом Безопасности о продлении полномочий по поддержанию мира.

(Г-н Дамику, Бразилия)

4. Его делегация поддерживает также предложения Консультативного комитета относительно расширения использования добровольцев и обращения в Секретариат с просьбой проявлять большую твердость в ходе переговоров о статусе сил ООН с принимающими странами с целью достижения большей экономии расходов по размещению персонала. Улучшение организации назначений сотрудников для участия в операциях по поддержанию мира также должно привести к экономии средств регулярного бюджета. Вопрос о ликвидации активов по завершении той или иной операции по поддержанию мира и перевод этих активов на нужды других операций станет все более актуальным при окончании деятельности Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). В отношении закупки товаров и услуг при осуществлении торгов требуется строгая транспарентность и отчетность, поскольку это связано со значительными средствами. Следует увеличить участие подрядчиков из развивающихся стран.

5. Его делегация полностью разделяет мнение индийской, китайской и пакистанской делегаций относительно международного персонала, работающего по контрактам. Стремясь к достижению эффективности с точки зрения затрат, Организация Объединенных Наций не должна жертвовать принципом недискриминации по признаку национальности, расы или пола. Принцип равной оплаты за равный труд также должен соблюдаться. В связи с этим должны быть скорейшим образом установлены нормы пособий на случай смерти и пособий по нетрудоспособности для военнослужащих.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение вопроса о разбивке государств-членов на группы для распределения расходов на операции по поддержанию мира на сорок восьмой сессии, когда она будет рассматривать пункт, озаглавленный "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

7. Это предложение принимается.

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ (A/47/980 и 1002)

8. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета, содержащийся в документе A/47/980, говорит, что, согласно информации, представляемой Генеральной Ассамблее в этом докладе, Консультативный комитет получил запрос от Генерального секретаря о получении разрешения в соответствии с положениями резолюции 46/187 Генеральной Ассамблеи на взятие обязательств, не превышающих 1 568 500 долл. США, в целях финансирования деятельности Трибунала в 1993 году. В пункте 2 этого доклада Консультативный комитет отмечает на основании статьи 32 Устава Международного трибунала, что его расходы "относятся на счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций". В пункте 4 статьи 13 Устава Международного трибунала предусматривается, что порядок и условия службы судей будут теми же, что и порядок и условия службы судей Международного Суда.

(Г-н Мселле)

9. В пункте 3 своего доклада Консультативный комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея еще не приняла решения относительно характера финансирования Международного трибунала. В этой связи он просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о потребностях Трибунала. Этот доклад должен включать информацию, запрошенную Консультативным комитетом в своем докладе, включая информацию о результатах переговоров Генерального секретаря с правительством Нидерландов относительно штаб-квартиры Трибунала.
10. Записка Секретариата (A/47/1002) еще не была получена Консультативным комитетом при рассмотрении им просьбы Генерального секретаря о выделении средств на финансирование первоначальной деятельности Трибунала в 1993 году. На основе доклада Консультативного комитета (A/47/980) и записки Секретариата (A/47/1002) Пятый комитет сможет принять решения, которые Пятый комитет, согласно обращенной к нему просьбе, должен учесть в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, содержащем бюджетную смету для Трибунала на период начиная с 1994 года. До представления этого доклада Консультативный комитет предоставил Генеральному секретарю полномочия взять на себя обязательства на сумму, не превышающую 500 000 долл. США, в целях удовлетворения непосредственных и срочных потребностей Трибунала в начальный период его деятельности согласно условиям, указанным в пункте 5 документа A/47/980.
11. Г-н МАДЖЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского сообщества, говорит, что в силу того, что они получили рассматриваемые документы совсем недавно, государства - члены Европейского сообщества хотели бы зарезервировать за собой право высказать свою позицию по этому вопросу на следующем заседании.
12. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что, хотя он полностью поддерживает создание Международного трибунала, ему тем не менее в ряде случаев трудно согласиться с тем, как этот вопрос решался в Секретариате. Согласно статье 17 Устава, расходы Организации несут ее члены по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей. Однако в статье 32 Устава Международного трибунала указывается, что расходы Трибунала "покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций". В пункте 7 документа A/47/1002 Секретариат пытается как-то обосновать включение в Устав Трибунала положений о его финансировании, но его делегация не находит эти доводы очень убедительными. Было бы более целесообразным, если бы Секретариат уведомил Совет Безопасности о полномочиях Генеральной Ассамблеи к принятию решений по финансовым вопросам. Кроме того, не была соблюдена обычная практика представления ориентировочной сметы общих расходов. Секретариат должен информировать Пятый комитет о том, почему такая смета не была представлена и существовала ли абсолютная необходимость во включении статьи 32 в Устав Международного трибунала.
13. Необязательно, что в отношении финансирования Трибунала Генеральная Ассамблея приняла бы то же самое решение, что и Совет Безопасности. Такая ситуация была бы весьма нежелательной. Он хотел бы знать, понимал ли Секретариат, что может существовать такая возможность, или же он стремился поставить Генеральную Ассамблею перед свершившимся фактом.

(Г-н Рае, Индия)

14. Другим вопросом, который следует рассмотреть, является характер финансирования Трибунала и вид начисления взносов, который должен использоваться. В пункте 10 документа A/47/1002 говорится, что, хотя Международный трибунал был учрежден Советом Безопасности на основании главы VII в качестве меры для установления и поддержания международного мира и безопасности, это не означает, что Трибунал равнозначен операции по поддержанию мира. Здесь его делегации опять-таки трудно усмотреть логику. Некоторые решения Совета Безопасности касаются поддержания международного мира и безопасности без использования операций по поддержанию мира. Государства-члены должны обсудить вопрос о порядке финансирования Трибунала, и со стороны Секретариата было неправильным предпринимать этот важный вопрос.

15. Можно найти прецедент в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, в которой предоставляется мандат для нескольких органов и мероприятий, имеющих финансовые последствия, связанные с поддержанием международного мира и безопасности, но не являющихся операциями по поддержанию мира. В этой резолюции Совет Безопасности учредил специальную комиссию по управлению фондом выплаты компенсации по претензиям за ущерб, причиненный израильским вторжением и оккупацией Кувейта. В то время Генеральный секретарь представил Пятому комитету доклад о характере финансирования соответствующих мероприятий, цель которых состояла в поддержании международного мира и безопасности, и предложил изменить шкалу, предусмотренную для операций по поддержанию мира. Этот вопрос, однако, никогда не обсуждался Генеральной Ассамблеей, поскольку затем была найдена альтернативная процедура финансирования. В связи с этим его делегация была несколько удивлена, когда в пункте 11 документа A/47/1002 она прочла, что Генеральный секретарь решил предложить включить в Устав Трибунала статью, предусматривающую, что расходы Международного трибунала относятся на счет регулярного бюджета Организации. Учитывая прецедент, созданный резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, и тот факт, что Трибунал подпадает под действие главы VII Устава и предназначен для содействия поддержанию международного мира и безопасности, его делегация считает, что Трибунал должен финансироваться по шкале, предусмотренной для операций по поддержанию мира, а не из регулярного бюджета Организации. Индия не может принять предложения Генерального секретаря и выражает свое сожаление в связи с тем, как этот вопрос решался Секретариатом.

16. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) напоминает, что его делегация проголосовала за резолюцию 827 (1993) Совета Безопасности, в которой признается, что создавшаяся в бывшей Югославии исключительно серьезная ситуация может потребовать исключительных действий. Однако запутанные и весьма немаловажные юридические трудности, связанные с учреждением Трибунала, не были решены к удовлетворению его страны. Было бы целесообразным передать этот вопрос также на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

17. Его делегация принимает к сведению документ A/47/1002. Она предпочла бы более стандартные формулировки относительно финансирования Трибунала, например "расходы Трибунала покрываются государствами-членами в соответствии со статьей 17 Устава". В результате этого были бы сохранены компетенция и ответственность Генеральной Ассамблеи и в то же время была бы обеспечена надлежащая финансовая база для создания Трибунала. Решение о характере финансирования Международного трибунала должно быть принято Генеральной Ассамблеей, поскольку в нем были бы подтверждены prerogatives Ассамблеи в административных и финансовых вопросах.

18. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) говорит, что его делегация также выступает за создание Международного трибунала, но разделяет те озабоченности, которые были высказаны представителем Индии. Было бы важно узнать юридическую основу решения Совета Безопасности, нашедшего отражение в статье 32 Устава Трибунала. В статье 32 содержится отсылка к статье 17 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которой Генеральная Ассамблея обладает исключительными полномочиями принимать бюджеты и решения, касающиеся распределения расходов среди государств-членов. Если только за это время не было принято резолюции, наделяющей аналогичными полномочиями Совет Безопасности, в Уставе Трибунала содержится вопиющее противоречие.

19. Его делегация хотела бы также узнать, как Секретариат обосновывает предложение о том, чтобы расходы Трибунала покрывались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это, как представляется, противоречит пункту 10 записки Секретариата (A/47/1002), в которой указывается, что Трибунал был создан согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций в качестве меры поддержания и восстановления международного мира и безопасности и является вспомогательным органом Совета Безопасности. Поскольку международный мир и безопасность находятся в ведении Совета Безопасности, здесь не могут быть задействованы ни регулярный бюджет Организации, ни Генеральная Ассамблея. При распределении финансовых расходов должны приниматься во внимание специальные прерогативы Совета Безопасности, и особенно прерогативы пяти постоянных членов.

20. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) говорит, что его делегация также считает, что создание Международного трибунала полностью оправданно. Однако, как и у других, у нее имеются сомнения относительно того, имеет ли силу рекомендация, содержащаяся в пункте 12 документа A/47/1002. Уже не в первый раз встают вопросы относительно того, остается ли то или иное решение Совета Безопасности в юридических рамках Организации. Одно предложение этого пункта - "не существует никаких препятствий юридического характера для вынесения Советом Безопасности своих собственных заключений в отношении надлежащего финансирования Международного трибунала и включения соответствующего положения в принятый им Устав" - представляется особенно противоречивым. Вопрос о финансировании Международного трибунала, безусловно, должен решаться Генеральной Ассамблеей. Совет Безопасности имеет политические полномочия, но только Генеральная Ассамблея компетентна определять финансовые механизмы. В этом духе Пятый комитет должен направить Совету Безопасности послание относительно юридических рамок, применимых в данном случае и во многих других. Это обеспечило бы сбалансированность между различными органами Организации. Ряд делегаций, безусловно, считает, что записка Секретариата (A/47/1002) порождает серьезные проблемы существенного порядка. Поэтому Пятый комитет должен вновь подтвердить мандат Генеральной Ассамблеи принимать решения по финансовым вопросам.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.